



**AVIS PUBLIC**

**CODE D'ÉTHIQUE DES EMPLOYÉS DE LA  
VILLE DE KIRKLAND – AVIS DE MOTION**

AVIS PUBLIC est par les présentes donné :

Un avis de motion a été donné et une présentation du projet de règlement n° 2012-56-2 intitulé *Règlement n° 2012-56-2 modifiant le Règlement n° 2012-56 concernant le Code d'éthique et de déontologie des employés municipaux de la Ville de Kirkland afin de modifier les dispositions relatives aux règles de conduite pour y introduire des normes relatives aux activités de financement politique* a été effectuée lors de la séance ordinaire du Conseil tenue le 7 novembre 2016.

Ce projet de règlement vise à modifier le code d'éthique pour les employés de la Ville de Kirkland afin que le code d'éthique soit conforme aux exigences de la *Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière municipale concernant notamment le financement politique*, LQ 2016, c 17.

En vertu des articles 101 et 102 de cette loi, les municipalités doivent modifier leurs codes d'éthique et de déontologie afin d'interdire aux employés de la municipalité de faire l'annonce, lors d'une activité de financement politique, de la réalisation d'un projet, de la conclusion d'un contrat ou de l'octroi d'une subvention par la municipalité, sauf si une décision finale relativement à ce projet, ce contrat ou cette subvention a déjà été prise par l'autorité compétente de la municipalité.

Ce projet de règlement sera soumis pour adoption au cours de la séance ordinaire du conseil devant se tenir à la salle du conseil de l'hôtel de ville le lundi 5 décembre 2016 à 20 h.

Toute personne intéressée peut consulter ce règlement et en obtenir copie au bureau de la greffière, au 17200, boulevard Hymus, Kirkland, du lundi au vendredi, de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 30.

Donné à Kirkland, ce 16<sup>e</sup> jour de novembre 2016.

**PUBLIC NOTICE**

**CODE OF ETHICS FOR EMPLOYEES OF THE  
TOWN OF KIRKLAND – NOTICE OF MOTION**

PUBLIC NOTICE is hereby given:

A notice of motion was given and a presentation of draft by-law No. 2012-56-2 entitled *By-law No. 2012-56-2 amending By-law No. 2012-56 relating to the Code of ethics and professional conduct for the employees of the Town of Kirkland in order to modify provisions concerning rules of conduct by introducing standards for political financing activities* was made at the regular Council meeting held on November 7, 2016.

The object of this draft by-law is to modify the code of ethics for the employees of the Town of Kirkland so that it meets the requirements of *An Act to amend various municipal-related legislative provisions concerning such matters as political financing*, SQ 2016, c 17.

In accordance with sections 101 and 102 of this act, municipalities must amend their code of ethics and professional conduct in order to prohibit municipal employees from announcing, during a political financing activity, the carrying out of a project, the making of a contract or the granting of a subsidy by the municipality, unless a final decision regarding the project, contract or subsidy has already been made by the competent authority of the municipality.

This draft by-law will be submitted for adoption at the regular meeting of council which will be held in the council room at Town Hall on Monday, December 5, 2016 at 8 p.m.

Any interested person may consult the by-law and obtain copies thereof at the Town Clerk's office, at the Town Hall, 17200 Hymus Boulevard, Kirkland, Monday to Friday, between 8:30 a.m. to noon and between 1 p.m. and 4:30 p.m.

Given at Kirkland, this 16<sup>th</sup> day of November, 2016.